

# OBĚŽNÍK

## České katolické missie

Ročník XI

Paříž

Číslo 5

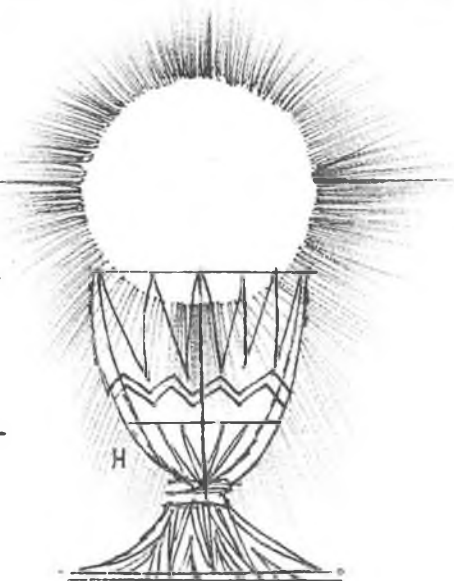
říjen-listopad 1980

*Francie bude hostit účastníky Eucharistického kongresu*

Bude to sice až v létě příštího roku a poměrně daleko od Paříže - v Lourdech - takže je ještě hodně času a i tak asi jen málokterý z nás bude přímým účastníkem na místě. To ale vůbec neznamená, že bychom byli vyloučeni z účasti na něm.

Účastníci se sjedou z celého světa a velká většina se jich jistě zastaví i v Paříži. Nebudou to ale jen obyčejní turisté, zajímající se o Louvre nebo Moulin Rouge, podle vkusu; budou to naši spolubratři ve víře a ty potkáme určitě u našeho zdejšího eucharistického stolu. Nejvýznačnějším hostem bude nepochybně sv. Otec Jan-Pavel II., kterého tak uvítáme ve Francii už podruhé. Tyto dvě skutečnosti jsou dostatečným důvodem k tomu, abychom se na zmíněný kongres připravili.

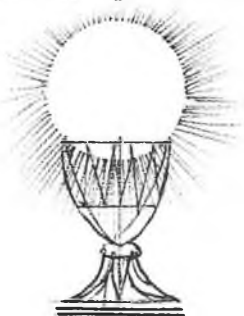
Křesťané se od samého počátku shromažďovali se zvláštní oblibou okolo



eucharistického stolu. V naší době, tak bohaté na spory a tak chudé na okamžiky vzájemného porozumění mezi národy i jednotlivci, je dobré posilovat v církvi všechno, co nás spojuje. Nám, křesťanům připadá přirozeně úloha spojovat a nikoliv rozdvoujovat. Mnozí z nás mají ještě na paměti předválečný eucharistický kongres v Praze, na který už vrhala svůj stín nacistická válečná hrozba; přesto to byla ještě příležitost ke společnému vystoupení delegací národnostních složek československého státu, včetně sudetských Němců, kteří zde naposled vystoupili společně s Čechy ...

Všichni jistě nemohou do Lurd. Pařížské arcibiskupství, ve spolupráci se S.I.T.I. (Service Interdiocésain des Travailleurs Immigrés), který je trochu nedopatřením nadřízeným orgánem i Katolických Misií ze zemí sovětského bloku, nabízí všem *cizincům* pařížské oblasti svou katedrálu ke společnému slavení eucharistie v sobotu 13. června v 18hod00. Přítomni budou zástupci episkopátu a případně francouzských společenství věřících, se kterými jsou jednotlivé cizinecké skupiny ve styku a které k této eucharistii do pařížské katedrály *pozvou*. V našem případě by se nabízelo spojení s věřícími okolo kostela St Ignace. Při takové úvaze ovšem nemůžeme nepoložit otázku, jaké jsou naše opravdové styky na této úrovni? Není pro nás eucharistický kongres už v období příprav výzvou k činům?

Každopádně se po celý rok budeme připravovat, aby naše účast - ať už budeme v okamžiku konání kongresu kdekoliv - byla opravdová a aby to byl důstojný závěr naší celoroční činnosti. Myslíme na naši činnost a přípravu: cílem je však *eucharistie*, pojatá v daném konkrétním případě velmi široce, tak jako Kristova láska, jejímž je každá slavnost eucharistie vyjádřením i uskutečněním, objímá celý svět.



*Kdo jí mé tělo a pije mou krev, má život věčný, a já ho vzkřísím v den poslední.*

Jn 6, 54

## CIZINEC

Cizinec bydlí na pusté skále  
 slunce mu sotva zasvítá!  
 Chlad a mlhy tam panují stále -  
 květina tam nevykvítá!  
 Studený víchř s kadeřmi pohrává,  
 zmrtvělý kolem mu svět,  
 čas ubíhá i opadává  
 mladosti cizincovy květ.

Jakž možno jen, že si nezoufá?  
 Jak zlomená květina vadne.  
 Štěstí proň, že v nic nedoufá  
 než - v klidný řívek v zemi chladné!  
 Nač také by čekal více?  
 Vzdálen jest od svých srdcem - myšlenkou -  
 o lásce sen byl jeho milenkou,  
 on sám zhaslá - jen doutnající svíce!

Zem studená ho skrývá,  
 kde? - Zda hrob jeho komu znám?  
 Neoželen tam kdesi shnije -  
 v hrobě jak v životě - jen sám!  
 Plakat proň žádný as nebude,  
 jakž u domácích bývá -  
 cizinci jen víchř zahude  
 a někdy v noci sejček zpívá!



K. H. Mácha  
 (1810 - 1836)

## Máchův *Máj* a rakousko-uherská cenzura

(Josef Barák vzpomíná v r. 1869)

Když Mácha svůj *Máj* dohotovil a dvakrát pro cenzuru ho opsal, tu teprv mu napadlo, že vlastně nejhorší práce ještě zbývá, totiž provést toho, aby ona báseň bez úrazu a zdráva z cenzury vyšla ...

Jeden z přátel Máchových, jenž cenzora Zimmermanna předobře znal, vzal na sebe úlohu předběžného jednatele. Přišel do knihovny, vyžádal si toho dne knížku od Zimmermanna vydanou. Bylo to německé popsání starých chrámů a klášterů pražských.

...

Zimmermann litoval, že ty kláštery a chrámy nazmar uvedeny jsou, a doložil, jak krásný by to byl život, kdyby bylo, jak bývalo, a že by nebylo tolik bezbožných a nemravných lidí v Praze, jako jich jest. Host přisvědčil a uchopiv se příležitosti, pravil, že je nanejvíc potřebí literatury, jež by ten zlý svět napravovala. "Ale jděte, kdo by ji u nás dělal", pravil Zimmermann, "staří píšou samé gramatiky a mladí samé básně na vlast - slast, lásku - pásku, - a to nevede k ničemu dobrému." Na to host: "Teď už jeden mladý člověk napsal ve velmi krásných verších báseň, kde líčí ošemetnost světa nejživějšími barvami a trest zasloužený hned přitom ... a přeje si, aby mu možná bylo vaší dobrotivé a otcovské rady přitom použití." "I ať jen přijde! Já mu ve všem poradím! To mě těší, že se konečně někdo našel, jenž má smysl pro víru a mravy!"

Věc se ujednala a Mácha k němu došel s rukopisem. Četl mu báseň svou, a vykládal, jak zapotřebí bylo, hlavní akcent položiv na to, že zde na zemi je všecko pouhá nicota, což se panu Zimmermannovi náramně líbilo. Pojav báseň, jak mu ji básník vyložil, propustil ji potom, nevymazav ani slova.



16. listopadu 1980 uplyne  
od narození básníka 170 let

## Zajímavosti z domova i ze světa

*Msgr Alexander Heidler* je dalším v povážlivě dlouhé řadě českých kněží, žijících v zahraničí, kteří nás předešli na věčnost v poslední době. Ještě v minulém roce několikrát zastupoval v Paříži otce Koláře a ještě na pouťi v Ellwangen jsme si s ním povídali u stolu -- dnes už je ale na pravdě Boží...

Velmi pěkně o něm píše v posledním čísle *Nového Života* (č. 9) jeho nejbližší spolupracovník, *Msgr Karel Fořt* z Mnichova. U nás v Paříži byla za pokoj jeho duše sloužena mše sv. v sobotu 4. října.

Dostal se nám do rukou velmi zajímavý článek o našich krajanech v Chicagu, uveřejněný v srpnovém čísle *Chicago Tribune Magazine* pod názvem *Chicago's Czechs*. Jen namátkou z něj vybíráme několik českých jmen; věděli jste například, že jeden ze signatářů charty o nezávislosti

USA, W. Paca, byl Čech?

hodinářská značka Bulova pochází z Čech?

stavitel katedrály sv. Patrika v New Yorku,

J. Svak byl Čech?

K těmto opravdovým historickým pojmům amerických dějin pak časopis jedním dechem - opravdu po americku - připouje jména karikaturisty B. Fishera, hokejisty S. Mitivity, astronauta E. Cernana, herečky K. Novak a jednoho z tvůrců amerického demokratického systému, chicagského starosty, A. Cernaka.

Mnichovské nakladatelství *Poezie mimo Domov* (PmD) vydalo v českém překladu a velmi vkusné úpravě verše nynějšího sv. Otce Jana-Pavla II., uveřejněné v Polsku do roku 1966 pod pseudonymem *Andrzej Jawień*. Český název sbírky je *KAMENOLOM* a jestliže přemýšlíte o vánočním dárku pro někoho z vašich drahých, vřele vám ji doporučujeme! Ke koupi na adrese České Katolické Misie v předvánočním prodeji, anebo také ihned! Malou ukázkou uvádíme na další stránce "Oběžníku". Doslov napsal *A. Heidler* ...

*Audienci a Vernisáž*, dvě hry *Václava Havla*, uvedl první program francouzské televize v pátek 24. října, ze záznamu, pořízeného v pařížském divadle *l'Ateli*. Představení bylo předem velmi doporučováno ve francouzském tisku. Herecké výkony jistě uspokojily i velmi náročného

diváka; režie a inscenace už jsou méně jednoznačné. Nezasvěcený francouzský divák pochopitelně přijde o mnoho jemných detailů i slovních hříček, těžko přeložitelných do francouzštiny.

Nakladatelství Gallimard vydalo hned tři knihy českých autorů: v edici Du Monde Entier vyšla kniha se třemi hrami V. Havla, *Audience*, *Vernisáž* a *Petice*. Jedním z překladatelů je St. Meldegg, režisér Havlových her v divadle L'Atelier.

Ve stejné řadě vyšla *Haškova Poslední dobrodružství dobrého vojáka Švejka* (přeložila C. Ancelot).

V řadě Théâtre vyšla hra T. Stopparda *Night and Day*, která byla inscenována před dvěma lety v Londýně.

Akademický malíř Jiří Hejna se zúčastní některými plátny ze svého cyklu *Kosmogenez* výstavy, pořádané starostou Paříže v Annexi radnice patnáctého pařížského obvodu, a to v průběhu měsíce listopadu.

Všechno ostatní je v sobě uzamčeno,  
trávy běží po hranách větru.  
Jaký prostor přitahuje jablň,  
v ovoci vyvolává vztlak?  
Člověk potkává toho, jenž stále ho provází;  
místem setkání je statečnost srdce  
a každý z nás je tvrzí.

Úryvek z básně KAMENOLOM  
A. Jawień



Finanční situace České Katolické Misie  
k 1. říjnu 1980

---

Příjmy:

Kostelní sbírky ... ..	2.864,15
Předplatné na "Oběžník", prodej knih	1.220,50
Příspěvky na Misii ... ..	9.284,16
Ostatní .. ... ..	348,34
Podpora organizace <i>Eglise en Détresse</i>	22.000,00

*Příjmy celkem* ... .. 35.487,25

Vydání: ...

Cestovné, údržba a provoz auta ...	6.058,31
Tisk a expedice "Oběžníku" ...	2.667,01
České tiskoviny, kanc. potřeby ...	4.487,77
Sociální pomoc ... ..	1.277,00
Sál a kaple ... ..	2.400,00
Kancelář a parking ... ..	1.200,00
Hosté, pastorační výdaje ... ..	4.691,30
Poloviční úvazek kněze ... ..	14.940,00
Různé ... ..	166,50
Výjimečný nákup materiálu ..	3.247,00

*Vydání celkem* ... .. 41.134,89

V pokladně na počátku období 6.525,42

V pokladně tedy k 1. říjnu 1980 zbývá 1.877,78 FF

K ÚVAZE VÁM VŠEM ...

- I po odečtení mimořádného nákupu (gramoradio, které nám bude jistě vhodně sloužit při našich setkáních), kterému bychom se byli mohli v případě nutnosti vyhnout, je tentokrát - a to prvně od přestěhování do CENTRE SEVRES - bilance negativní.

Bude zřejmě nutno uvážit, kde a jak šetřit v roce, který právě začínáme. Nebude to snadné: jen nedávné zvýšení poštovného při rozesílání "Oběžníku" (ze 45 na 80 centimů!) nás bude stát ročně okolo 1.000,- FF!

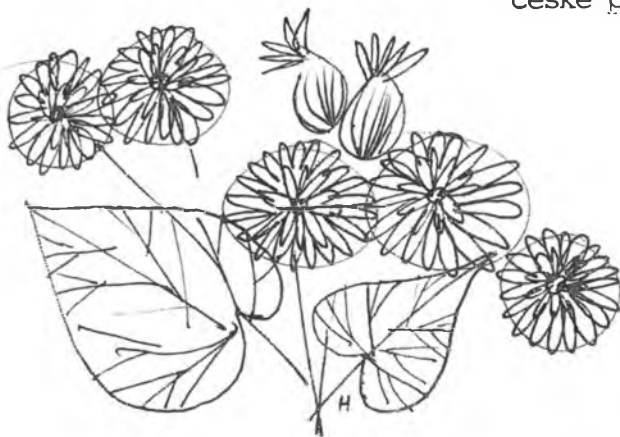
- Ze zásadních důvodů nebudeme žádat o zvýšení podpory,

kteřou nám poskytuje organizace *Eglise en Détresse*; musíme prostě vyjít s tím, co máme, jako každý z nás ve svém soukromém životě. Na mimořádné, velké dary, jaké se občas objeví - často od Francouzů, kteří jinak nemají s naší Misí nic společného! - na ty se nesmíme spoléhat. V minulém roce právě jeden takový dárcce "vynechal," a to je důvod poklesu příjmů ...

- Hlavní ovšem je a zůstává váš osobní zájem a vaše chuť podílet se, byť i bez příspěvku, na činnosti Misie. V dohledné době, pravděpodobně na jedné z našich prosincových bohoslužeb, nás přijde navštívit náš představený z arcibiskupství, P. *Bernard Lefranc*. Co myslíte, jaké dojmy si odnese z této návštěvy? Záleží nám na tom??
- ZATÍM NIC TAKOVÉHO NEHROZÍ - je to třeba zdůraznit, protože se po letošních prázdninách objevily fámy, tvrdící že "otec Petr půjde tam a tam" nebo jinam ... ale existence České Misie v Paříži není žádný přírodní či jiný zákon, zvláště když českých kněží v exilu ubývá a na některých místech - to jest tam, kde jejich činnost jaksi nevzkvétá - brzy už opravdu nebude možno je udržet. Je to jistě v prvé řadě věc přístupu toho kterého kněze ke krajanům - ale *nejen* to; je to také záležitost *vašeho* přístupu k Misii a její činnosti!

*Dá Pán Bůh zajíčka, dá také trávníčka*

české přísloví





V listopadu a prosinci si připomínáme

4. 11. 1975 zemřel prof Dr Dvorník, mezinárodní uznávaný znalec Slovanů a slovanského křesťanství
7. 11. 680 byl v Konstantinopoli zahájen šestý ekumenický koncil, který formuloval církevní dogma o Kristu, Synu Božím a zároveň člověku
7. 11. 1920 první letecké spojení Kbely - Paříž
8. 11. 1620 osudná "bitva" na Bílé Hoře
9. 11. 1970 zemřel generál de Gaulle
15. 11. 1670 zemřel v Amsterdamu J. Ámos Komenský, poslední biskup Jednoty Bratrské
15. 11. 1280 zemřel v Kolíně nad Rýnem sv. Albert Veliký, jeden z největších křesťanských myslitelů Středověku. Tomáš Akvinský je jeho žákem
15. 11. 1630 zemřel astronom a učenec Johannes Kepler
16. 11. 1810 se narodil básník Karel Hynek Mácha
21. 11. 1870 zemřel básník Karel Jaromír Erben
26. 11. 1970 návštěva Pavla VI. na Dálném východě, první papežská cesta tohoto druhu
27. 11. 1830 Kateřina Labouré má v pařížském klášteře v rue du Bac vidění tzv. zázračné medailky, která se od té doby rozšířila po celém světě
5. 12. 1870 se narodil v Kamenici n. Lípou skladatel a zakladatel hudební moderny v Čechách, V. Novák
5. 12. 1940 zemřel v Praze houslový virtuóz Jan Kubelík
8. 12. 1890 se v Poličce narodil hud. skladatel B. Martinů
13. 12. 1900 se narodil Karel Teige, malíř, spisovatel
20. 12. 1890 se narodil první Čech-nositel Nobelovy ceny, odborník v oboru polarografie, J. Heyrovský
21. 12. 1850 se narodil hudební skladatel Z. Fibich
24. 12. 1930 zemřel hudební skladatel Oskar Nedbal



ČETLI JSME KNIHU

(Dokumentace KŘESŤANĚ A CHARTA '77, vydalo OPUS BONUM, Mníchov 1980)

Odpovězme si však otevřeně: žádná poddajnost zatím nedvedla k zlepšení, nýbrž jen k zhoršení situace. Čím větší strach a servilnost, tím více si mocní troufali, trou-

fají a budou troufat. Není žádný prostředek, jak zmenšit jejich tlak, nejsou-li znejištěni, vidí-li, že nespravedlnosti a diskriminace nejsou zapominány, že se nad tím vším voda nezavírá. To neznamená vyzývání k bezmocnému vyhrožování, nýbrž chování za všech okolností důstojnému, neustrašenému, pravdivému, které imponuje prostě tím, jak se liší od oficiálního.

\*\*\*

Naší věcí není nikomu nahlížet do svědomí, nýbrž pouze pozorovat a konstatovat.

Ale také pozorovat a konstatovat vývoj vnitřních věcí! Konstatovat, že lidé dnes zase vědí, že existují věci, pro které stojí za to také trpět. Že věci, pro které se eventuálně trpí, jsou ty, pro které stojí za to žít



(Z politického testamentu J. Patočky  
Praha 8. března 1977)

Z přednášky *otce Petra* o českém středisku Velehrad o Křesťanské Akademii, Nepomucenu a českém poutním domě v Římě, přednesené po bohoslužbách dne 4. října

---

Spontánně vznikla takřka z ničeho česká duchovní služba v Londýně, díky osobnosti otce Langa. V Západním Německu, zpočátku strašlivě rozmláceném, se jako jeden z prvních ujal organizování pomoci našim uprchlíkům právě nedávno zesnulý Msgr. Heidler, lépe známý pod pseudonymem "otec Křišťan". Tamějšími lágry procházela takřka celá pouňorová emigrace a značná část jí v Německu nakonec zakořenila. Z Londýna vyšlá idea "Velehradu" se ujala, takže tento název dnes najdeme jako označení naší duchovní správy na mnoha místech. Časopis "Nový život", který vychází dnes v Římě, má svou kolébku rovněž v Londýně. Ze snahy vytvořit kromě něj také ještě náročnější tribunu pro katolickou inteligenci v exilu a ovšem i doma, vznikly "Studie", které dnes jsou v Československu velmi hledanou a ceněnou tiskovinou. Spolu s knižní produkcí

Křesťanské Akademie konají velmi záslužný tiskový apoštolát uvnitř i vně naší země. K tomu, aby to byl apoštolát účinný ovšem potřebuje každou ochotnou ruku mezi námi všemi. Prvním krokem v tomto směru je zájem o to, co doma potřebují, a zájem o to, co jim v tomto směru můžeme nabídnout ihned. Následující krok spočívá v pomoci našim v Římě v jejich snaze vydávat věci užitečné a žádané, v jejich odběru i rozšiřování. Nemůžeme toho dělat příliš mnoho - nezanedbávejme tedy alespoň ty možnosti, které máme!

## Pout' do Lurd

pořádají ve dnech 2. - 8. května 1981  
naši krajané z Německa a ze Švýcarska, za přítomnosti českých kněží z Říma.  
MŠP SVATÝ JESKYŇ BUDE PRO NÁS SLOUŽENA ČESKY!

Odhadovaná cena: 600,- FF;  
vzhledem k délce cesty ze Švýcarska a Německa  
bude pro pařížské účastníky skutečné časové  
rozmezí s největší pravděpodobností

3. - 7. května 1981

Přihlášky u otce Koláře do vánoc 1980



Na Oběžník a Českou Katolickou Misi přispěli

(Příspěvky šekem nebo poštovní poukázkou posílejte na  
Mission Catholique Tchèque, CCP 201 38 63M PARIS)

Anonym 6x	Bernhard	Fiedler	Han	Heger
Horky	Kuhn	Nováček	Pivoňka	Pauschert

Všem dárcům bez rozdílu upřímně PÁN BŮH ZAPLAŤ!

Náš program:

Mše sv. každou *první* a *třetí* sobotu v měsíci ve čtvrt na šest večer tj v 17hod15 v kapli CENTRE SEVRES, 35, rue de Sèvres, 75006 Paris

Po mši sv. pravidelná setkání s kulturním programem v přízemí domu, sál č. 5

Na listopad a prosinec jsme připravili:

1. *listopadu* *paní Řeháková* uvede vzpomínku na nedávno zesnulého *Vladimíra Holana*
15. *listopadu* *otec Kolář* promítne zajímavý film, ve kterém *třiadvadesátiletá* žena vydává svědectví o svém životě z víry v Krista a svém postoji k základním životním otázkám
6. *prosince* *náš tradiční předvánoční prodej* českých knih a gramodesek, převážně z exilových nakladatelství. Zároveň možnost shlédnout prodejní výstavu velmi pestrých indických tapisérií
20. *prosince* *předvánoční aperitiv* s volnou zábavou

NEPŘEHLEDNĚTE!

LETOŠNÍ ČESKÁ PŮLNOČNÍ MŠE SVATÁ ZAČNE KRÁTKÝM PÁSMEM KOLED UŽ VE 23.45 hod, TEDY ČTVRT HODINY PŘED PŮLNOČÍ. PO BOHOSLUŽBÁCH PŘÁTELSKÉ POSEZENÍ PRO VŠECHNY, KDO MOHOU ZŮSTAT. ROZVOZ NA ZÁVĚR ZAJIŠTĚN!



Certificat d'inscription n. 52316

"OBĚŽNÍK - Circulaire", bulletin de la Mission Catholique Tchèque.

Périodique paraissant 6 fois par an (abonnement 10,-ff)

Editeur responsable: Mgr. H. Parolek, P. Petr Kolář

35, rue de Sèvres, 75006 P a r i s , tél. 544-58-91, CCP 201 38 63 Paris